

# Mobilità AltoAdige



Il nuovo AltoAdige Pass

## Tutto l'Alto Adige in tasca

Il 14 febbraio 2012 inizia una nuova era nel trasporto pubblico locale. Viene introdotto il nuovo AltoAdige Pass.

L'AltoAdige Pass è il fulcro del nuovo sistema tariffario. Come una sorta di marchio ombrello, la denominazione "AltoAdige Pass" racchiuderà tutte le categorie di abbonamenti:

<b>Alto Adige Pass</b>	destinato genericamente a tutte le persone che risiedono, lavorano o studiano in Alto Adige
<b>AltoAdige Pass family</b>	per genitori o rappresentanti legali con almeno un figlio sotto i 18 anni (un Pass personale per ogni genitore)
<b>AltoAdige Pass free</b>	per persone con una invalidità minima del 74%
<b>AltoAdige Pass abo+</b>	per scolari e studenti
<b>AltoAdige Pass 65+</b>	per anziani

Tutte queste nuove tessere si presentano con una veste grafica unitaria e sono dotati di chip elettronico. Continueranno inoltre ad essere disponibili anche i biglietti di corsa singola e le carte valore.

### Un Pass per tutti

Nelle sue diverse forme, l'AltoAdige Pass permette un utilizzo comodo e flessibile dei mezzi di trasporto pubblico ed è destinato a diventare nei prossimi anni un fedele compagno di viaggio di gran parte degli altoatesini, rendendo l'autobus e il treno una scelta ovvia e naturale per tutti.

L'inizio è stato decisamente promettente: nelle scorse settimane più di 50.000 persone hanno richiesto l'AltoAdige Pass. Se a questa cifra aggiungiamo le tessere già esistenti per studenti, anziani e invalidi, ecco che a tutt'oggi circa 200.000 altoatesini sono in possesso di

un abbonamento per il trasporto pubblico. E il fatto che negli ultimi anni il numero dei passeggeri dei mezzi pubblici sia in costante aumento è un ulteriore segnale che in Alto Adige si sta facendo strada una nuova coscienza di mobilità.

### Valido in tutto l'Alto Adige

Il nuovo AltoAdige Pass consente di utilizzare tutti i bus urbani ed extraurbani, i citybus, tutti i treni regionali fino a Trento e fino ad Innsbruck (dal Brennero in poi vengono applicate le tariffe austriache), le funivie di Renon, San Genesio, Meltina, Verano e Maranza, il trenino del Renon e la funicolare della Mendola.

### Sali a bordo a vai

Il rilascio della tessera è gratuito. Ogni viaggio effettuato con l'AltoAdige Pass è più conveniente rispetto a quello effettuato con un biglietto singolo o con la carta valore. Inoltre, più chilometri si percorrono durante l'anno, minore sarà la tariffa al chilometro. Rispetto alle tariffe attuali, il risparmio maggiore su base annuale lo otterranno quei viaggiatori che utilizzano frequentemente i mezzi pubblici e coloro che useranno l'AltoAdige Pass su tratte diverse.

### Forme di pagamento

I viaggi effettuati con l'AltoAdige Pass possono essere pagati in due modi:

**a)** Tramite comodo addebito mensile sul **conto corrente bancario (RID)**; due settimane prima dell'effettivo addebito dei viaggi effettuati, la fattura mensile viene spedita per la verifica. L'autorizzazione al prelievo deve essere firmata e tempestivamente trasmessa dal titolare.

**b)** Tramite regolare ricarica (**opzione prepagata**) dell'AltoAdige Pass:

- tramite il proprio account online con carta di credito (Visa o Mastercard). In questo caso la valuta sarà assegnata nei giorni successivi.
- presso le biglietterie: in questo caso la valuta è immediata.

La ricarica minima è di 20 euro. Quando il credito sta per esaurirsi ed è quindi necessario provvedere alla ricarica dell'AltoAdige Pass, riceverete un sms o una e-mail di avviso.

### Per un passaggio „soft“

Per una partenza „soft“ con il nuovo sistema tariffario, dal 14 febbraio vigono le seguenti disposizioni speciali:

- Per viaggi con carta valore fino al 31 marzo si applicherà la stessa tariffa base dell'AltoAdige Pass (1° classe tariffaria: 8 cent/km). In questo modo anche chi non è ancora in possesso dell'AltoAdige Pass potrà viaggiare alla stessa tariffa di chi già lo possiede.
- L'AltoAdige Pass prepagato potrà essere utilizzato anche qualora non fosse ancora avvenuta la prima ricarica entro il 14 febbraio. La ricarica in questo caso può essere effettuata entro e non oltre il 29 febbraio 2012. Tutti i viaggi fatti fino ad allora verranno detratti dalla prima ricarica.

**Attenzione: Prima del primo utilizzo, l'AltoAdige Pass deve essere attivato! Leggete a pag. 2 per sapere come funziona.**

### Account online

Sul sito [www.mobilitaaltoadige.info/altoadigepass](http://www.mobilitaaltoadige.info/altoadigepass) è possibile aprire in ogni momento un account on line, dove potrete – tra le varie cose – prendere visione del proprio chilometraggio nonché controllare e stampare le bollette di pagamento. Chi non dispone di un accesso a Internet potrà procurarsi tutte queste informazioni nei punti vendita.

## Come attivare l'AltoAdige Pass

**Günther Burger, direttore dell'Ufficio provinciale trasporto persone, risponde alle domande più frequenti riguardanti l'AltoAdige Pass.**



Günther Burger

### Quali formalità si devono sbrigare prima di poter utilizzare l'AltoAdige Pass?

Günther Burger: Dopo aver effettuato la richiesta è necessario inoltrare una copia della carta d'identità; per il pagamento tramite addebito bancario, è necessario trasmettere anche

il modulo di autorizzazione al prelievo bancario debitamente firmato. La via più rapida per ricevere l'AltoAdige Pass è la richiesta online, caricando i documenti necessari sul proprio account utente; altrimenti possono essere trasmessi anche via posta elettronica o tradizionale (utilizzando la busta preaffrancata che sarà trasmessa al richiedente insieme al suo AltoAdige Pass). L'ultimo passo consiste nell'attivazione della tessera.

### Come si attiva l'AltoAdige Pass?

Burger: Dopo aver ricevuto l'AltoAdige Pass ho due possibilità per procedere all'attivazione: online inserendo il numero della tessera nell'apposito campo nell'account dell'utente, oppure tramite il servizio telefonico

InfoMobilità 840 000 471, al quale dovrò fornire sia il numero di tessera che il mio codice fiscale.

### A cosa serve questa attivazione?

Burger: L'attivazione è una misura di sicurezza che mi consente di confermare che l'AltoAdige Pass è stato da me richiesto e che i dati personali inseriti sono corretti. In caso di mancata attivazione la tessera non può essere utilizzata.

### Cosa succede con gli importi residui sulle carte valore o su un vecchio abbonamento?

Burger: Recandosi in un punto vendita entro il 31 dicembre 2012, gli eventuali importi residui possono essere trasferiti su un AltoAdige Pass, rimborsati oppure trasformati in una carta valore. Le carte valore non scadute possono ancora essere utilizzate, ma dal 14 febbraio in poi saranno soggette alle nuove tariffe.

### Cosa bisogna fare in caso di smarrimento dell'AltoAdige Pass?

Burger: In caso di smarrimento è possibile bloccare l'AltoAdige Pass e richiedere un duplicato tramite il proprio account online oppure telefonando al servizio InfoMobilità 840 000 471 o ancora recandosi nei punti vendita. Il rilascio del duplicato è a pagamento.

### Qual è la validità dell'AltoAdige Pass?

Burger: l'AltoAdige Pass ha validità di un anno a partire dalla prima obliterazione. Alla scadenza può essere rinnovato per un altro anno tramite il proprio account online oppure recandosi in un punto vendita. Dopo ogni anno il conto chilometrico viene azzerato.

### Obliterazione contactless

## Facile da utilizzare: il nuovo AltoAdige Pass

**Avete attivato il vostro AltoAdige Pass, sbrigato tutte le formalità? Allora dal 14 febbraio potrete viaggiare senza più "timbrare" il biglietto. Ecco come funziona il sistema di obliterazione senza contatto.**

L'AltoAdige Pass è un titolo di viaggio elettronico che viene letto dalle nuove macchine obliteratrici con un semplice sfioramento. Ecco come fare per registrare il viaggio:



Le nuove obliteratrici



### Sui treni regionali:

1. Prima di iniziare il viaggio, accostate una prima volta l'AltoAdige Pass alle obliteratrici che si trovano nelle stazioni o, nel caso della ferrovia della Venosta, a bordo del treno.
2. Digitate la vostra destinazione: la prima volta digitare il codice numerico della destinazione prescelta; nei viaggi successivi il display vi mostrerà in automatico le ultime destinazioni scelte o quelle più frequenti.
3. Accostate nuovamente l'AltoAdige Pass all'obliteratrice per la conferma.

### Sui bus extraurbani e citybus:

1. Dopo essere saliti a bordo, accostate l'AltoAdige Pass all'obliteratrice (Check In).
2. Prima di scendere, accostate nuovamente l'AltoAdige Pass all'obliteratrice (Check Out).

**Attenzione: se scendete senza aver effettuato il "Check Out", il sistema addebiterà in automatico l'intera tratta fino alla stazione finale.**

### Bus urbani e citybus che circolano soltanto all'interno di un centro urbano:

Salendo a bordo, accostate l'AltoAdige Pass alla macchinetta. Se cambiate mezzo, il viaggio va registrato nuovamente; tutti i cambiamenti che avvengono entro un'ora equivalgono ad un unico viaggio.

### Funivie del Sistema di trasporto integrato (Renon, San Genesio, Meltina, Verano e Maranza), funicolare della Mendola, trenino del Renon:

Accostate l'AltoAdige Pass all'obliteratrice prima di salire a bordo.

Per trasportare bici e/o animali bisogna dapprima registrare la propria corsa e quindi avvicinare una seconda o una terza volta l'AltoAdige Pass all'obliteratrice selezionando la relativa opzione. I titolari di abo+ e AltoAdige Pass 65+ potranno acquistare un biglietto apposito per il trasporto di bici o animali presso le biglietterie.

### Riservato ai possessori di abo+, 65+, free

I titolari di abo+ e del nuovo AltoAdige Pass 65+ devono registrare i loro viaggi su tutti i mezzi di trasporto solo in fase di salita (Check In).

Allo stesso modo, anche l'AltoAdige Pass free deve essere obliterato solo in fase di salita (sul bus, alla stazione ferroviaria oppure a bordo dei treni della Venosta). Chi non fosse in grado di provvedere all'obliterazione può dichiararlo al momento della richiesta. Obliterazione nella stazione di Trento: I passeggeri muniti di abo+, 65+ e free, provenienti da una stazione a sud di Trento e in possesso di un documento di viaggio valido fino a Trento non devono effettuare il Check In nella stazione di Trento.

### Disposizioni speciali per Abo60+

Il vecchio Abo 60+ a pagamento potrà essere utilizzato fino alla scadenza annuale come di consueto, ovvero come documento a vista. L'abbonamento gratuito Abo 60+ per anziani con più di 70 anni sarà sostituito nel corso del 2012 dal nuovo AltoAdige Pass 65+, che verrà automaticamente spedito per posta a tutti gli aventi diritto. Fino ad allora si può continuare ad utilizzare l'Abo60+ come documento a vista.

## Inizia una nuova era per il trasporto pubblico locale

**Non avete ancora richiesto l'AltoAdige Pass? Fatelo subito collegandovi al sito web: [www.mobilitaaltoadige.info](http://www.mobilitaaltoadige.info)**

L'AltoAdige Pass è un documento personale. Pertanto, all'atto della domanda, il richiedente dovrà presentare i propri dati personali, il codice fiscale, il numero dell'eventuale abbonamento precedente, le coordinate bancarie (solo per chi sceglie l'addebito bancario) nonché, nel caso di tariffa famiglia, i dati ed il codice fiscale del figlio minore più giovane. Ai sensi delle norme di legge sull'autocertificazione, è necessario trasmettere (su carta o in formato elettronico) una copia del documento d'identità. Chi decide di pagare tramite addebito bancario mensile dovrà trasmettere anche il modulo RID firmato per l'autorizzazione al prelievo.

L'AltoAdige Pass viene spedito per posta a tutti i richiedenti, assieme alle informazioni su attivazione e utilizzo della tessera nonché sulla privacy.



Anche per alunni e studenti con abo+ è previsto il Check In: serve per registrare la corsa ed essere in regola in caso di controllo.

**"Il nostro obiettivo è il miglioramento costante e l'ulteriore sviluppo della rete di trasporto locale."**

Con l'AltoAdige Pass iniziamo un nuovo capitolo nella storia della mobilità in Alto Adige. Il biglietto unico per l'intera rete del trasporto pubblico locale si trasforma in realtà. L'AltoAdige Pass ci apre vie completamente nuove verso una maggiore flessibilità e verso una messa in rete intelligente e sostenibile delle varie forme di mobilità. L'AltoAdige Pass rappresenta pertanto la porta d'accesso ad un nuovo e responsabile modo di intendere la mobilità.

Mettere in piedi un sistema tariffario completamente nuovo è un'impresa molto complessa. Ne sanno qualcosa tutti coloro che per mesi vi hanno lavorato intensamente. Colgo l'occasione

per ringraziarli di cuore, e per ringraziare anche quanti ci hanno assistito con suggerimenti costruttivi, idee e spunti. Dopo l'avvenuto ampliamento della rete di trasporto pubblico, la nascita dell'AltoAdige Pass rappresenta un'ulteriore pietra miliare nella storia del trasporto pubblico locale. Al contempo questo momento rappresenta l'inizio di una nuova fase, che si pone come obiettivo di continuare a migliorare il trasporto pubblico locale e di rendere il servizio ancora più attraente e attento alle esigenze dell'utenza. Passo dopo passo trasformeremo il nuovo AltoAdige Pass in una carta multifunzionale, integrando l'offerta con nuo-

ve proposte e continuando ad aggiornare l'intero sistema. Cosa mi auguro? Che negli anni a venire l'AltoAdige Pass diventi un compagno di viaggio fisso per quanti più altoatesini possibili. Tanto i pendolari quanto i nuovi utenti o quelli occasionali scopriranno la comodità di avere l'AltoAdige Pass in tasca ed essere liberi di salire su un treno o autobus all'occorrenza. Forse non sempre, ma sempre più spesso.

Non mi resta che augurarvi una buona partenza e piacevoli viaggi con il nuovo AltoAdige Pass!

**Thomas Widmann**  
Assessore provinciale

### Lo sapevate che...

... le tariffe del trasporto pubblico in Alto Adige sono rimaste pressoché invariate da 17 anni?

... è stato volutamente deciso di migliorare l'offerta del trasporto pubblico prima di aumentare le tariffe, in modo da offrire un servizio adeguato ai prezzi?

... le entrate derivanti da biglietti e abbonamenti coprono attualmente appena il 16

% dei costi di gestione del trasporto pubblico, mentre l'Unione Europea prevede una copertura minima del 35%?

... la registrazione di ogni corsa, prevista d'ora in poi anche per abo+, 65+ e free, ci permetterà di avere dati affidabili sull'utilizzo dei mezzi pubblici, per poter pianificare ed organizzare in modo efficiente il trasporto pubblico locale?

... le tariffe del trasporto locale altoatesino continueranno ad essere tra le più basse delle regioni europee con un'offerta paragonabile?

... con l'AltoAdige Pass già la prima corsa vi costerà meno di un biglietto ordinario o di una carta valore?

... il rilascio dell'AltoAdige Pass è gratuito?

Editore:  
Provincia Autonoma di Bolzano  
Alto Adige  
Agenzia provinciale per la mobilità  
Via Crispi 8, Bolzano  
Stampa: 07.02.2012  
Athesia Druck Bolzano



## Il nuovo sistema tariffario

Più chilometri si percorrono durante l'anno, più conveniente sarà la tariffa al chilometro: ecco il principio di base del nuovo sistema tariffario per chi viaggia con AltoAdige Pass.

Tariffa al km AltoAdige Pass	Tariffa normale	Tariffa famiglia
I primi 1.000 km percorsi nell'anno costano	8 Cent/km	6 Cent/km
da 1.001 km a 10.000 km si pagano	4 Cent/km	3 Cent/km
da 10.001 km a 20.000 km si pagano	2 Cent/km	2 Cent/km
da 20.001 km in poi i viaggi sono gratuiti	0 Cent/km	0 Cent/km
Biglietto singolo	15 Cent/km	
Carta valore	12 Cent/km	

### Tariffe per tratte brevi

Per ogni corsa urbana o extraurbana viene calcolato un minimo di 10 km; per le corse di interconnessione nelle aree citybus vengono calcolati 5 km.

### Funivie

Per le funivie del Trasporto Integrato Alto Adige ed il trenino del Renon vigono tariffe specifiche.

### 500 km di bonus

Pendolari e utenti in possesso di un abbonamento valido nel 2011 (urbano o extraurbano, carta famiglia o myFamilyPass) avranno un bonus di 500 km sul conto chilometrico del proprio AltoAdige Pass. Questo permetterà loro di passare alla successiva fascia tariffaria più conveniente già dopo 500 km percorsi (invece di 1.000).

### Titoli di viaggio

## L'offerta futura in breve

Per tutte le persone residenti o che lavorano/studiano in Alto Adige: **AltoAdige Pass**

Per genitori con figli minorenni: **AltoAdige Pass family**  
I genitori con almeno un figlio minorenni viaggiano a tariffa ridotta con l'AltoAdige Pass family. Essendo un titolo di viaggio personale, ogni genitore deve richiedere l'AltoAdige Pass per sé.

I bambini fino a 6 anni di età o che non hanno ancora iniziato la scuola elementare viaggiano **senza biglietto**.

Per alunni e studenti: **AltoAdige Pass abo+**  
Alunni delle scuole elementari, medie e superiori continuano ad avere diritto all'abo+ gratuito. Studenti universitari sotto i 26 anni e apprendisti pagano una quota forfetaria di 150 euro l'anno.

Per anziani: **AltoAdige Pass 65+**  
A partire dai 70 anni compiuti l'AltoAdige Pass 65+ rimane gratuito e con scadenza illimitata. Le persone con più di 65 anni (nel 2012 ancora a partire dai 61 anni) pagano una quota forfetaria di 150 euro l'anno.

Persone con invalidità minima del 74%: **AltoAdige Pass free**  
L'AltoAdige Pass free consente di viaggiare gratis alle persone con una invalidità minima del 74%. Il Pass può essere richiesto in tutte le biglietterie esibendo un documento d'identità ed un certificato medico.

Viaggiare senza l'AltoAdige Pass: Chi non possiede l'AltoAdige Pass può scegliere tra le seguenti tipologie di biglietto:

- Corsa singola: 0,15 euro/km
- Carta valore: 0,12 euro/km
- Biglietto giornaliero urbano: 3 euro

A partire da aprile 2012:

- Mobilcard 1 giorno: 15 euro
- Mobilcard 3 giorni: 23 euro
- Mobilcard 7 giorni: 28 euro

Operatori dei servizi sociali e civili, militari e forze dell'ordine, persone con grave handicap visivo viaggiano gratis con i relativi certificati o documenti di riconoscimento.

### Alcuni esempi di costi

Per i **VIAGGIATORI OCCASIONALI** e per chi si sposta su più tratte diverse, viaggiare con l'AltoAdige Pass è **molto più conveniente** rispetto alle attuali tariffe di corsa singola:

Costi	Tratta di percorrenza	
	5km	40km
Corsa singola oggi:	1,50 Euro	4,50 Euro
con AltoAdige Pass 1ª fascia tariffaria	0,80 Euro / 0,60 Euro con tariffa famiglia	3,20 Euro / 2,40 Euro con tariffa famiglia
con AltoAdige Pass 2ª fascia tariffaria	0,40 Euro / 0,30 Euro con tariffa famiglia	1,60 Euro / 1,20 Euro con tariffa famiglia
con AltoAdige Pass 3ª fascia tariffaria	0,20 Euro / 0,20 Euro con tariffa famiglia	0,80 Euro / 0,60 Euro con tariffa famiglia

**PENDOLARI:** Chi era in possesso di un abbonamento valido nel 2011 partirà con un bonus di 500 km. Pertanto ai pendolari basterà percorrere 500 per passare alla fascia tariffaria più conveniente. Per calcolare i nuovi costi va dunque presa in considerazione la **spesa media annua** (calcolata su 220 giornate lavorative l'anno/viaggi di andata e ritorno):

Distanza tra residenza e posto di lavoro	Km percorsi in un anno	Costo per giornata di lavoro su media annuale (comprensivo del bonus per i pendolari)	
		Alto Adige Pass	Tariffa famiglia
0-10 km	4.400	0,80 Euro	0,60 Euro
20 km	8.800	1,60 Euro	1,20 Euro
30 km	13.200	2,10 Euro	1,65 Euro
40 km	17.600	2,50 Euro	2,05 Euro
oltre 45,5 km	20.000	2,72 Euro	2,27 Euro